



全国工程硕士专业学位教育指导委员会推荐教材

全国工程硕士专业学位教育指导委员会 组编

# 全国工程硕士专业学位 研究生英语教学要求

<http://www.tup.com.cn>

清华大学出版社

全国工程硕士专业学位教育指导委员会推荐教材

# 全国工程硕士专业学位 研究生英语教学要求

(附学位课程考试大纲和考试样题)

全国工程硕士专业学位教育指导委员会 组编

清华大学出版社  
北京

## 内 容 简 介

本册教学要求由全国工程硕士专业学位教育指导委员会组织工硕英语教学方面的资深教授编写。依据新的教学思想对我社2000年出版的《全国工程硕士专业学位研究生英语教学大纲》进行了修订,对原有内容作了适当增删,从而更加完善,更适应新的时代需求。本教学要求内容主要包括工硕研究生英语教学要求,英语学位课程考试大纲,工硕英语学位课程考试样题以及模拟题并附参考答案,并且收录了工硕英语教学要求词汇表、词组表、语法结构表、功能意念表等。本书主要读者对象包括工程硕士研究生英语教师和在读工硕研究生等。

版权所有,翻印必究。举报电话:010-62782989 13501256678 13801310933

### 图书在版编目(CIP)数据

全国工程硕士专业学位研究生英语教学要求/全国工程硕士专业学位教育指导委员会组编. —北京:清华大学出版社,2006.7

ISBN 7-302-13187-2

I. 全… II. 全… III. 英语—研究生—教学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第062084号

出 版 者: 清华大学出版社 地 址: 北京清华大学学研大厦

<http://www.tup.com.cn> 邮 编: 100084

社 总 机: 010-62770175 客 户 服 务: 010-62776969

组稿编辑: 蔡心奕

文稿编辑: 屈海燕

印 刷 者: 北京国马印刷厂

装 订 者: 北京市密云县京文制本装订厂

发 行 者: 新华书店总店北京发行所

开 本: 148 × 210 印张: 9.75 字数: 262千字

版 次: 2006年7月第1版 2006年7月第1次印刷

书 号: ISBN 7-302-13187-2/H · 773

印 数: 1~4000

定 价: 21.00元

# Preface

# 前 言

1997年,经原国家教育委员会和国务院学位委员会批准,工程硕士研究生教育作为一门专业学位教育在全国开始进行试点招生。为了进一步规范工程硕士招生和教学工作,全国工程硕士专业学位教育指导委员会于1999年5月发出通知,其内容之一就是要求制订《全国工程硕士研究生专业学位入学考试英语考试大纲》和《全国工程硕士研究生英语教学大纲》。2000年,由全国工程硕士专业学位教育指导委员会组织专家组编写的《全国工程硕士研究生英语教学大纲》由清华大学出版社正式出版发行,对指导全国工程硕士英语教学发挥了一定的作用。

五年多来,工程硕士招生规模不断扩大,发展势头十分喜人。全国工程硕士专业学位教育指导委员会非常重视工程硕士公共课程的发展和不断发展,于2005年初专门聘请成立了工程硕士公共课程改革协调小组,下设英语课程专家组和数学课程专家组,对工程硕士两门重要的基础课程:英语和数学课程进行研讨和改革。通过对工程硕士英语能力培养多次的研讨,培养单位的代表和英语组的专家取得了比较一致的结论:工程硕士英语教学应以英语的运用能力培养为主,应该将教学的重点由英语语言知识的培养转到英语技能的培养,特别是表达能力的培养;同时,还应该兼顾工程硕士的实际需求和特殊的外语要求;在教学过程中,应该突出新技术和先进教学手段的运用,例如应用多媒体和网络手段等;在考查方面应该制定一定的标准并提供必要的指导;在此基础上,根据新的教学思想修订2000

年版的《全国工程硕士专业学位研究生英语教学大纲》。

为此,我们组织了全国六所大学有经验的专家修订和编写了本工程硕士英语教学要求,并决定从2006年开始在全国范围内逐步实施这部教学要求。进入新世纪以来,我国的研究生教育不断加快与国际进程的接轨,工程教育的发展将会更具挑战性。鉴于工程硕士研究生的教育和培养是一项大学常规教育与在职攻读学位相结合的新事物,需要根据执行过程中发生的问题不断加以调整和改进,因此,这部教学要求在实施过程中尚需有关方面认真组织试点,取得经验,提出建议,日臻完善。为此,诚望有关专家和使用本大纲及其模拟试题的广大读者提出宝贵意见和建议。

全国工程硕士专业学位教育指导委员会

2006年3月

# Contents 目 录

前 言 .....	I
全国工程硕士专业学位研究生英语教学要求 .....	1
全国工程硕士研究生英语学位课程考试大纲 .....	5
全国工程硕士研究生英语学位课程考试样题 I 及参考答案 .....	9
全国工程硕士研究生英语学位课程考试样题 II 及参考答案 .....	39
附录 .....	66
附录一 全国工程硕士专业学位研究生英语教学 要求词汇表 .....	66
附录二 全国工程硕士专业学位研究生英语教学 要求词组表 .....	103
附录三 全国工程硕士专业学位研究生英语教学 要求常用词根、词缀表 .....	106
附录四 全国工程硕士专业学位研究生英语教学 要求功能意念表 .....	112
附录五 全国工程硕士专业学位研究生英语教学 要求语法结构项目表 .....	117
附录六 全国工程硕士专业学位研究生英语教学 要求语言技能表 .....	162
附录七 全国工程硕士研究生英语学位课程考试 模拟试题 I 及参考答案 .....	167

附录八 全国工程硕士研究生英语学位课程考试	
模拟试题Ⅱ及参考答案 .....	195
附录九 全国工程硕士研究生英语学位课程考试	
模拟试题Ⅲ及参考答案 .....	222
附录十 全国工程硕士研究生英语学位课程考试	
模拟试题Ⅳ及参考答案 .....	247
附录十一 全国工程硕士研究生英语学位课程考试	
模拟试题Ⅴ及参考答案 .....	276
后 记 .....	305

# 全国工程硕士专业学位研究生 英语教学要求

为指导全国高等院校工程硕士研究生的英语教学,特制订本教学要求,作为各高校组织工程硕士研究生英语教学安排、教学质量检查和评估的依据。

## 一、教学对象

本要求的教学对象为已通过全国工程硕士入学英语水平统一考试的工程硕士研究生。

## 二、教学目的

工程硕士研究生英语教学的目的是培养攻读该学位的在职人员具备硕士学位研究生应具备的实际英语运用能力,在本学科的全面素质要求上体现工程硕士研究生的特点,即:具有较熟练的阅读理解能力,一定的翻译写作能力和基本的听说能力,以适应在本学科研究中大量查阅国外文献和进行对外交流的需要,并为以后在英语方面的深造打下坚实的基础。

## 三、教学目标要求

### 1 词汇

在入学时已掌握的 4200 词的基础上再增加 1000 词左右,并增加 100 个左右的常用短语,使其总词汇量达到 5200 词左右;其中复用式掌握的基本词汇 2800 词左右。认知 150 个左右的常用词根和词缀,具有根据构词法识别派生词的基本能力。



## 语法结构

进一步巩固常用书面语和口语语法知识及技能,强化语法运用能力,如分析判断非谓语动词的用法、独立主格结构、倒装、强调、分隔现象,以及某些复合句和长难句结构等,能比较熟练地运用语法知识,解决在阅读等过程中遇到的各种语言疑难问题。运用口语语法简单表达自己的思想,与他人进行交流。

## 阅读能力

培养工程硕士研究生的语篇分析能力,能从语篇层面理解有相当难度的一般性题材文章和其他读物,阅读速度达到每分钟 70 ~ 80 词左右,能运用各种阅读技能,如概括中心大意,寻找关键词语,识别上下文中的各种指代、照应、重述关系,通过预测、推理和归纳等手段,理解和把握文章主要内容和要点。在英语学位课程学习期间,应完成的阅读总量为 10 万词左右。

## 写作能力

掌握基本写作技能(如写出通顺的语句,学会运用起承转合),利用各种基本技巧进行描述、叙事、说明、论证,抓住要点,表达自己的思想。能按具体要求,在一小时内写出 250 ~ 300 词的短文(如论文摘要、应用文或描述常见图形图表内容等),语意连贯,无重大语法错误。特别注重培养学生的实用英语写作水平。

## 翻译能力

1) 英译汉:能借助词典,将难度一般的英语科普文章译成汉语,理解正确,译文通顺达意。笔译速度每小时 250 ~ 300 个英文词。

2) 汉译英:能借助词典,将一般难度的汉语文章译成英语,理解正确,译文通顺,无重大语言理解错误。笔译速度每小时应达到 200 ~ 250 个汉字。

## 听的能力

对题材熟悉,难度一般,基本上没有生词,语速为每分钟 120 ~

140 词的听力材料,能做到一遍听懂大意,掌握其中心思想和内容要点;两遍后能听写出其中关键词组。特别应该培养学生听懂真实性原始英语有声资料的能力。

## 7 说的能力

能用英语就日常生活内容进行简单的会话,能对所阅读的文章内容进行大意概述,向对方提出问题或与对方进行简单讨论。能够就自己的专业领域与他人用英语进行一般性交流和沟通。

## 四、教学安排

工程硕士研究生英语教学时数规定为 160 ~ 200 学时,课内面授教学时数不低于 80 学时,其余为自学学时和利用网络或多媒体手段进行学习和实践时间。总学分为 3 分。

## 五、测试

测试是检查英语教学大纲执行情况、评估教学质量的一种重要手段。工程硕士研究生英语学位课程考试应当而且必须达到硕士学位课程所要求的难度,并涵盖本大纲所规定的学位课程应掌握的英语语言知识和技能范围。工程硕士研究生英语学位课程考试可由考生所在院校主持进行,可用该学位课程考试题库的标准试题进行,或由地区性高校研究生英语教学研究会命题进行校际联考。若条件成熟,也可进行全国性统一考试。但是,无论以何种方式进行考核,都必须保证考试的难度、信度和效度。

## 六、工程硕士教学中应注意的几个问题

(1) 严格教学要求,保证英语课程考试的量化指标和难度要求:在攻读学位的工程硕士研究生能否达到硕士学位授予应具有的专业水平和外语水平是社会关注的热点之一,因此,必须采取有力措施从各方面保证这一学位课程所应达到的质量,从教学要求和考试要求两方面严格把关。

(2) 正确处理面授与函授及学生课后自学的关系:因工程硕士

研究生面授教学时间有限,要求英语教师认真钻研和改进教学方法,保证面授质量。教师还应督促学生完成必要的作业量,鼓励学生读完必要的泛读材料,利用网络或多媒体手段进行学习和实践,并在平时教学中辅以各种不同的测试手段,使学生逐步适应英语学位课程考试的内容和形式。

(3) 正确处理阅读与听、说、写、译的关系:英语阅读是工程硕士研究生学位获得者应掌握的主要英语技能,是他们获取自己专业所需信息的主要手段。但是,随着国际交往的日益扩大,听、说、写、译等其他技能对他们也显得日益重要。而且,英语应用能力是各种语言技能的综合反映,这些技能是相辅相成而又互相促进的。因此,在入学考试中,虽没有规定进行听力和口语考试,工程硕士研究生录取学校应采取适当措施了解入学学生的英语听力理解能力和基本的语言表达能力。英语学位课程考试中听力理解部分应作为必要的测试手段列入教学要求。在具体的教学过程中,读、听、说、写、译的训练可根据时机、条件的不同和学生英语基础的差异情况有所侧重,但上述各项技能的培养务必做到协调发展,不可偏废。

(4) 充分发挥教材和教学参考书的作用,尽量利用网络或多媒体手段进行学习和实践,为工程硕士研究生提供尽可能大量的语言输入:任课教师应认真钻研工程硕士研究生的英语学习特点,指导、督促和监督学生完成教学的目标要求,让学生从教材和教参中更多地获益。

(5) 创造良好的语言环境,充分利用现代化的教学手段,发挥师生改革教学的积极性:工程硕士研究生教育是一项在职学位培养工程。在职攻读学位,工作与学习的矛盾比较突出,但这类硕士研究生分析能力强,理解和掌握教学内容的潜力巨大。本人掌握的英语书刊材料、广播、电视、计算机等多媒体手段较多,教学上如能经常督促,适当引导他们充分利用这些手段,就有希望大幅度提高工程硕士研究生英语教学的质量。

# 全国工程硕士研究生英语学位课程 考试大纲

工程硕士研究生英语学位课程考试应按照教学要求所规定的教学内容和教学目标进行,这种考试可由招生学校或地区性高校联合组织进行。条件成熟时,也可由国家教育部全国工程硕士教育指导委员会组织命题进行全国统考、考查或评估。本考试分为基础英语部分和专业英语部分。

## 基础英语部分

本部分采用闭卷考试,占英语学位课程考试应得成绩的三分之二。工程硕士研究生英语学位课程考试采用统一格式试卷。考试内容共分六个部分。客观题占40%,主观题占60%。每次考试题型可有所变化,但应该适当保持主客观考题比例。考试时间为150分钟。

(具体题量、计分和答题参考时间参见以下各项说明及附表1。)

### **第一部分 听力理解 (Listening Comprehension)**

本部分共设20题,每题1分,共20分。考试时间为20~25分钟。该部分主要测试考生对听力材料的中心思想和主要内容的理解程度。本部分以考查学生理解真实性英语语言表达内容为宗旨。放录音时间约20~30分钟;内容选自日常对话,电话录音,广播新闻,简短讲座等等。考试形式为记笔记、填表格、写内容提纲、简单回答问题等。

## **第二部分 词汇 (Vocabulary)**

该项测试共设 20 题,每题 0.5 分,共 10 分。考试时间为 10 分钟。本部分分为两节。A 节通常设 10 题。要求考生对单句中划线的词语部分进行替换选择,即从所给的四项选择中选出一个最佳替换词。B 节通常设 10 题,为单句选择填空,要求考生根据句意选出最佳答案,填入空白处。词汇命题范围为本大纲所规定的 5200 词及大纲要求掌握的其他语言项目。

## **第三部分 阅读理解 (Reading Comprehension)**

本部分设 30 题(每题 1 分),共 30 分。考试时间为 50 ~ 60 分钟。阅读理解的短文为 6 篇,每篇长度为 300 ~ 400 词左右,每篇短文设 5 题。要求考生在理解短文的基础上从每题的四个选项中选出一个最佳答案。

## **第四部分 简答题 (Short Answer Questions)**

本部分共设 5 题,每题 1 分,共 5 分。考试时间为 10 ~ 15 分钟。题型为先阅读一篇难度适中的短文(约 300 ~ 400 词)。读完后根据短文中提供的信息简短回答 5 个所提问题。对问题的回答可以是句子或短语。

## **第五部分 翻译 (Translation)**

本部分设英译汉和汉译英两节。每节 10 分,共 20 分,考试时间两节共为 30 ~ 40 分钟。两节的考试内容均为短文。英译汉短文长度为 130 词左右,汉译英短文长度为 100 词左右。要求译文做到译意准确,文字通顺。

## **第六部分 写作 (Writing)**

本部分设 1 题,分值为 15 分。要求考生用 30 分钟时间,按照本题中的要求写出一篇 150 词以上的英文短文。其形式以实用写作任务为主,也可以按所给提纲进行写作,或看图作文、写摘要或描述图

表等。

附表 1 试卷题量、计分和答题参考时间表

题号	内容	题量	计分	时间(分钟)
I	听力理解	20	20	20 ~ 25
II	词汇	20	10	10
III	阅读理解	30	30	50 ~ 60
IV	简答题	5	5	10
V	翻译	英译汉 130 词 汉译英 100 词	20	30 ~ 40 25 ~ 30
VI	写作	120 ~ 150 词	15	
总计			100	150

## 专业英语部分

本部分采用开卷形式考试。这部分试题占英语学位课程考试应得成绩的三分之一。本部分考试分为两个部分,即:翻译(占 50%)、阅读和写作(50%)。具体题量、计分和答题参考时间参见以下各项说明及附表 2。

### 第一部分 翻译(Translation)

这部分主要测试考生专业英语的翻译能力。考试时间为 60 分钟。本部分考试分为两节:

A 节:英译汉,考试时间为 30 分钟。题量为 200 词左右的有关专业的短文或段落。要求译文做到忠实原文,译意准确,文字通顺。

B 节:汉译英,考试时间为 30 分钟。题量约为 120 个汉字的一篇短文或若干段落。要求译文忠实原文,表达正确,英文语句通顺,无重大语言错误。

### 第二部分 阅读和写作(Reading and Writing)

这部分主要测试考生阅读本专业英语书刊杂志和文献资料的能力及用英语书面表达自己所学专业内容的的能力。考试时间为 60 分

钟。要求考生在阅读完 2000 词左右的有关专业资料后,根据要求用英文写出 150 词左右的摘要或报告,或根据要求回答相应问题,或写出短文。

附表 2 试卷题量、计分和答题参考时间表

题号	内容	题量	计分	时间(分钟)
I	A 节:英译汉	1	25	30
	B 节:汉译英	1	25	30
II	阅读与写作	1	50	60
总计		3	100	120

**全国工程硕士研究生英语学位课程考试  
样题 I 及参考答案**

**Sample Test I**

**Part I** Listening Comprehension (20 minutes, 20 points, 1 for each)

**Section A**

**Directions:** You will hear a conversation. A customer is calling a car rental service to rent a car. Listen to the recording and fill out the table below with the information you've heard for questions 1 — 10. Write no more than 5 words in each numbered box. You will hear the recording twice.

<b>Registration Form</b>		
	<b>Information</b>	
<i>Name of customer</i>		<b>1</b>
<i>Home address</i>	Flat 26, 19 Lake Road, Richmond	
<i>Telephone number</i>		<b>2</b>
<i>Number of driver's license</i>		<b>3</b>
<i>Vehicle needed</i>		<b>4</b>
<i>Date for collection</i>		<b>5</b>
<i>Vehicle offered</i>		<b>6</b>
<i>Number of days</i>		<b>7</b>
<i>Cost</i>		<b>8</b>
<i>Place of collection</i>		<b>9</b>
<i>Method of payment</i>		<b>10</b>



## Section B

**Directions:** *In this section you will hear a passage or a talk twice. The passage or talk is incomplete with some words or phrases missing. Before you listen to the recording, you should try to guess the missing words or phrases. When the passage or talk is read for the first time, you should listen carefully and fill in the blanks numbered from 11 to 20 with the exact words or phrases you have just heard. When the passage is read for the second time, you should check your answers.*

Good evening, ladies and gentlemen, and welcome. I'm sure we have all heard the expression, "Think Green." Tonight we are going to talk about ways that we can "(11) \_\_\_\_\_ Green" in our everyday lives.

The best place to start, of course, is in the home. Every day, people all over the world are (12) \_\_\_\_\_ the environment without even knowing it. For example, busy families buy paper napkins and plastic food wrap at the supermarket. This helps them save time on housework, but after these things have been used, what happens to them? They go in the trash. In many places, especially in North America, big cities are (13) \_\_\_\_\_ places to throw their trash. What can we do about it?

How can we cut down on (14) \_\_\_\_\_? Well, we can start using cloth napkins and cloth towels instead of paper towels. When we go (15) \_\_\_\_\_, we can choose products that are not "overpackaged." For example, last week I bought a package of cookies. The cookies were in a bag, there was a (16) \_\_\_\_\_ inside the bag, and then each cookie was in its own little package on the tray in the bag! That's overpackaging! We should also take our own bags to the grocery store to carry things home in.

Cleaning products are another danger. Dangerous cleaning products